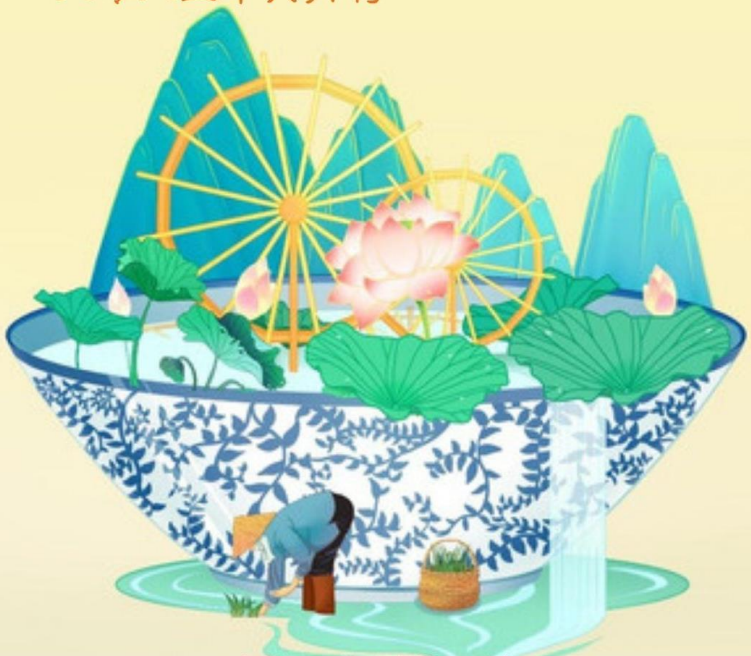
长乐牧歌

牛顿中文学校校刊 （双月刊）

二零二三年六月刊



白水明田处，碧峰出山后。

摩诘居士

精彩导读

Page01 卷首语：此心安处是吾乡
Page04 校园新闻：校董事会会议记录/2023年毕业典礼报道
Page15 图片新闻：校学年终教师大会/我校成功举办首次YCT考试
Page21 课程介绍：Pre-AP/AP中文课程系列
Page22 教学纵横：教师角色转变之浅谈（上）
Page32 佳作园地：马立平中文六年级甲班和网课班习作集锦
Page44 校友访谈：校实习记者期末感言
Page48 教育大家谈：“华裔历史进课堂”系列访谈（一）
Page51 综艺百花：写在五月的美好/夏之恋/花的世界 /亚太传统月
Page65 广而告之：牛顿中文学校实体中文夏令营招生

目录



长谷寺（日本镰仓）
（摄影：胡凤飞）

封面/封底设计：李青俊
美术编辑：李青俊

董事长：胡凤飞
校　长：仇奈忠
副校长：员玉娟
家长会会长：罗剑青
宣传部主任：梁　楠
编　审：仇奈忠
主　编：李青俊

牛顿中文学校
NEWTON CHINESE LANGUAGE SCHOOL
www.newtonchineseschool.org

卷首语
此心安处是吾乡　文：沈安平　01

校园新闻
校董事会会议记录　文：曹景雁　04
校2023年毕业典礼报道　06
（附录：优秀教师/助教/实习记者名单）
文：李青俊　摄影：李光华/黄勇
美东中文学校协会五十年年会报道　13
文：李青俊

图片新闻
校学年终教师大会文：李青俊 摄影：李光华　15
我校成功举办首次YCT考试　文：李青俊　16
NCLS支教小组参加Newton SERVES　17
文：李青俊
成人声乐班学生汇报演出　摄影：田德全 视频：胡宏良　18
学无止境 奋发图强　文：陈　卉　19
课堂花絮　摄影/视频制作：李青俊　20

课程介绍
中文Pre-AP和AP 课程　21

教学纵横
教师角色转变之浅谈（上）　文：李青俊　22
园丁心语 栀子花开毕业季　文：陈　卉　25

佳作园地
指导老师：陈　卉
马立平中文六年级甲班和网课班　32
我的爱好 文：张迈　指导老师：李青俊　43

校友访谈
校实习记者期末感言　44
文：顾毅杰/王加昀/赵鹏博/赵鹏杰

综艺百花
“华裔历史进课堂”
教育大家谈 系列访谈（一）　文：李青俊　48
社区热点 写在五月的美好　文：张晓毅　57
诗情画意 夏之恋　55
文：刘凤英/宁可/郑之高/顾建桥/李青俊
精彩瞬间 花的世界　摄影：单东旭　59
百科知识 亚太传统月的来历　文：台进强　61
父亲节里话父亲之一　文：郑之高　63

广而告之
牛顿中文学校中文实体夏令营招生　65
牛顿中文学校招聘广告　66
校刊征稿启事　67

此心安处是吾乡



文：沈安平

“此心安处即吾乡”，出自北宋文学巨匠苏轼的《定风波·南海归赠王定国侍人寓娘》。故事始于苏轼被人陷害于朝廷，导致他亲密友人王定国也受到牵连，被贬谪到荒僻的岭南地区。王定国被贬后，他的歌妓柔奴毅然决然地随行至岭南，忍受着困苦艰辛。几年后，王定国北归，前来拜访苏轼，并请柔奴前来为苏轼劝酒。苏轼内心充满歉疚，轻声询问岭南的风土人情，而柔奴回答道：“此心安处，便是吾乡”。苏轼听后，颇受感动，于是他创作了这首词，表达了他对柔奴深深的感慨和赞叹之情。

我是上世纪80年代末怀揣数百美元到波士顿大学“苦”读学位的“洋插队”。此后不久妻儿从国内过来伴读，当时不得不暂居在牛顿一个残障老人公寓顶部的阁楼小间。

四岁的儿子得到了社区的资助，进入了托儿所。当他走进教室，看到众多小朋友和遍地的玩具时，他特别兴奋，并对唱歌、游戏十分痴迷。因此，他在日常表现中显得“精力旺盛，坐立不安”。老师认为他之所以无法听从他们的“管教”，是因为他听不懂英语。因此，一再告诫我们在家要与他用英语沟通。儿子刚来美国时，他甚至能大段大段地背诵的中文版的《尼尔斯骑鹅旅行记》里的故事，但一年后，他中文竟然荡然无存。

虽然儿子自此以后便是满口“洋腔洋调”的英文，但在教室里，他仍然表现得“无拘无束，我行我素”。我这才恍然大悟，原来儿子的多动和注意力不集中的问题与语言无关，而是与他神经发展有一些障碍相关。

回过神来，我们迅速开始寻找中文学校来帮助孩子补习中文。最初的选择是当地规模最大的勒星顿中文学校，但由于他们使用的是台湾通用的注音符号来辅助中文教学，这对我们来说是全新的概念，所以我们只能放弃了这个选项。后来有人向我们推荐了牛顿中文学校。尽管当时学校规模很小，学生不足百人，家长基本上也都来自台湾，并且他们采用繁体字进行教学。但是我们对学校的整体印象很好。尤其是在旁听了幼儿班王瑞云老师的课之后，我们感觉到孩子正需要这样一位体贴入微且充满爱心的幼教老师。更重要的是，学校使用汉语拼音辅助中文教学，这让我们更加心动。于是，我们毫不犹豫地给孩子办理了入学手续。

1993春季学年接近尾声时，中文学校在图书馆举行了一次校家长大会，目的是招聘下一届副校长。数十名家长参加了会议，其中一些家长曾经担任过校长职务。最后，我和另一位家长被提名为副校长候选人，这让我们感到有些措手不及。在最终的投票结果中，我比另一位家长多得一票。当时，我支支吾吾地辩解道：“我正在攻读博士学位，实在是抽不出身来！”此时，坐在一旁的家长会长笑着插话说：“你是学教育专业的，如果你不站出来，我们将无法说得过去啊！”

幸运的是，在我担任副校长期间，我校教学资深、工作认真负责的王瑞云老师担任了校长职务。王老师不仅在担任校长的同时坚持上一节中文课，还将自己任教所得的工资全部捐赠给了学校。当时学校的学生人数不足百人，财务状况非常困难，而且学生人数逐年下降，已经到了难以为继的境地。其中一个主要原因是在上世纪八十年代中期，牛顿中文学校决定采用汉语拼音作为辅助中文教学的工具，但一些来自台湾的家长无法接受这种在大陆学校流行的汉语拼音系统，因此选择离开，去了其他采用注音字母辅助中文教学的中文学校。

那时，虽然牛顿中文学校的学生人数较少，但师生和家长之间的相处非常融洽。家长会积极主动地配合学校行政做好管理与后勤工作。学校整体教学氛围相对比较宽松活泼，文化课程也丰富多彩。

作为副校长，我当时主要考虑的是如何扩大学校的影响力和吸引更多学生。虽然学校的资金紧张，但我深感如果学校的生源继续下降，将会给学校的生存带来严重问题，这是我们迫切需要解决的头等大事。因此，我与王老师以及家长们进行了商讨，大家齐心合力向社区宣传我们的中文学校。同时，我们也强调学校要与时俱进，根据学生需要增设简体字中文教学，以适应社区的需求。在我担任校长一年后，牛顿中文学校正式实施了“一校（繁简）两字”的教学体制。这样的改革举措旨在提高学校的知名度和吸引力，为社区提供更好的服务。

凭借学校悠久的历史底蕴、与时俱进的教学理念，以及杰出的教师团队（如王瑞云老师的语言课和谭嘉陵老师的绘画课），加之得天独厚的地理位置，牛顿中文学校成功吸引了越来越多来自中国大陆并在美国发展和定居的华人家庭前来就学。

自1995年秋季我卸任校长职务后，学校迎来了良性增长的阶段，学生人数开始快速增加。越来越多的大陆家庭加入了我们的学校。为了满足学校管理和发展的需要，我们及时成立了董事会。董事会决定将校长的职责从以往的义务性服务转变为“有偿”服务。鉴于这是一项重大政策变革，我们的董事会与学校家长会密切合作，起草了《牛顿中文学校章程》。经过层层讨论，历时数年，最终得到了通过。这是我们牛顿学校自建校四十年以来的第一份正式书面章程。

自进入2000年以来，牛顿中文学校已经成为波士顿乃至整个麻州的中文学校中一面亮眼的旗帜！

正是在2000年，我家在离牛顿中文学校仅有五分钟步行距离的地方购买了来美国后的第一栋独立住房。

随后，我家的两个孩子陆续完成了牛顿中文学校所有年级的中文课程，并接着担任助教数年。作为家长，我和毛老师也积极参与了学校的教学活动和文化课程。毛老师负责教授体育课，而我则负责开设了家庭教育课和与教育有关的讲座。此外，我们还积极参与学校成人舞蹈、音乐和其他文体活动。

如果说教堂是主流社区成员的精神文化中心，那么中文学校就是许多移居海外的第一代华人的"精神文化教堂"。正是由于牛顿中文学校，我们这个小家庭终于在牛顿找到了安定的归属感。

自从2000年退出了牛顿中文学校的管理工作以后，我又积极参与了牛顿社区的各项活动。这些活动包括参与牛顿人权委员会、牛顿学校总监选聘委员会、牛顿公立学校长期发展策略工作小组，以及担任我两个孩子所在学校的校委员会成员等职务，并在2016年被推选为牛顿华人协会的首任会长。

2017年我在牛顿华协和社区朋友们的支持与鼓励下，特别是我们牛顿中文学校的老师和家长朋友们的支持下，参加了牛顿学校委员会的竞选活动。许多牛顿中文学校的家长和同仁们积极参加了我的竞选团队。我很荣幸地邀请到牛顿中文学校刚刚卸任的董事长邓永奇先生担任竞选团队的负责人，并以牛顿中文学校的名义筹办了一场盛大的社区舞蹈演出筹款晚会。最终，我在竞选中获得了超过实力雄厚的竞争对手的筹款总额和捐款人数，以较大的选票差距赢得了选举。至今，我已连续担任两届学校委员会成员，并已开始为我最后一届连任选举做准备工作。

作为一名拥有师范专业背景并在国内从事教育多年的专业教育工作者，我深感幸运能够在社区的民主选举中得到广大公民的认可，并有机会参与当地社区学校教育的重要决策。这是一种让人卑微而又责任崇高的荣誉！

回顾过去三十多年的在海外的生活，我不禁感慨：如果没有牛顿中文学校，我将不会去参与牛顿社区的活动，无法获得如此丰富的人生经历，而牛顿也不可能成为我们全家的精神文化家园！

今年五月下旬的一个周日，牛顿中文学校校行政特意举办了一场宴会，邀请了我们牛中历届董事会的老会长们。大家欢聚一堂，共同回顾过去，展望未来，重温彼此间的深情厚谊！

此心安处是吾乡，携手共进胜故乡！

（今年是我参与牛顿中文学校管理工作三十年，恰逢校刊主编李青俊女士热情邀请撰写刊首，我就恭敬不如从命。借此机会我向我们牛顿中文学校的所有教职员工、学生家长、行政人员以及读者们致以崇高的敬意。让我们共同祝愿牛顿中文学校永葆青春，为社区造福，共建设美好的家园。）



NEWTON CHINESE LANGUAGE SCHOOL BOARD MEETING MINUTES

June 10, 2023

MEMBERS ATTENDED IN PERSON: FENGFEI HU, HELEN CAO, SHIRLEY CHEN, LIJUAN HAN, JUN LIU, JIANQING LUO, JING WAN, NAIZHONG QIU

MEMBERS ATTENDED REMOTELY: HONG GAO

OTHER ATTENDED: YUJUAN YUAN, VICE PRINCIPAL

PLACE: 23 WHITE AVE, NEWTON, MA 02459

THE MEETING CALLED TO ORDER AT 6:00 PM

Principal Naizhong Qiu reported the following:

·Summer school and Summer camp Preparation Updates: enrollment, financial(online/in person)

a. Both summer school and summer camp are open to registration

b. The summer campsite has signed the lease

·Fall Semester Preparation updates, enrollment, classes, and financial

a. Registration has started and will be open through the summer

b. The school admin will explore opening more classes.

·End of School meeting preparation; After school preparation

a. School admin team and PCC together has prepared the End Of School Meeting on 6/18.

b. After school site is leased and will be open to registration soon.

·Annual Financial Reports; Year-end teacher bonus proposal

a. The school stays financially healthy after returning to an in-person model for a year.

b. The school received MCC grants to compensate for the cost.

·Registration System updates

a. The database has been upgraded to MySQL8. The front end also has upgraded to handle multi sessions week long, which is able to handle both summer camp and afterschool registration.

PCC chair Jianqing Luo reported the following:

·PCC updates, enrollment, next year leadership: PCC needs to recruit more parents to join. Reach out to potential leadership.

·End of School meeting preparation: the meeting will start at 1:30 and end by 5 pm on 6/18

SEP Leader Helen Cao and Jing Wan reported the following:

·Summary of the SY 2022-2023: 40 students signed up

·Review and revise SEP policy to expand the activities involved

·SEP financial aid policy review; Possible join MCC card program signed up by school admin.

Community outreach/Marketing team Jun Liu and Shirley Chen reported the following:

·Support Community /Marketing updates: participated in two awards for NNHS and NSHS. Focus on adoption and mixed families to promote the school.

·Review President Volunteer Awards application process: revised the process to be able to accommodate senior ED application

Academic Support team Lijuan and Shirley reported the following:

·YCT-HSK tests, teacher's training, and other plans: Conducted YCT tests. Renewed HSK contract. Will refine testing rules for next year.

Other items discussed:

The potential purchase of property for the school. The principal will come up with a plan.

THE MEETING ADJOURNED AT 10:30 PM
MINUTES PREPARED BY HELEN CAO

愿你前路灿灿 未来可期



依依不舍别母校，深深情长留心间

——2023年毕业典礼报道

文稿：李青俊

摄影： 李光华 黄勇

2023年6月18日，我校在F.A. Day School二楼礼堂举办了2023届中文班毕业典礼。这是我校自2022年秋季回归实体教学以来的又一盛大庆典。

师生家长们欢聚一堂，见证了2023年中文班毕业生在牛顿中文学校顺利完成学业，踏入新的人生阶段！这张毕业证书承载着不平凡的意义，记录着这届毕业生在艰难的疫情环境下仍坚持勤奋学习、不断进取的精神。

典礼开始，首先，校董事会会长胡凤飞热烈祝贺毕业生们圆满完成学业。接着，校长仇奈忠代表校行政、校家长会、老师和助教们向毕业生们表达了衷心的祝贺和美好的祝福！随后，学生代表戴子尧、韩佳绘、聂子婷、展依琳、周传捷上台向母校做深情告白，感谢牛中老师们多年来的培育与教导；教师代表潘芳老师、冯瑶老师也祝贺同学们顺利完成学业，踏上更加精彩纷呈的人生旅程。

在全场的雷鸣般的掌声中，胡凤飞董事长、仇奈忠校长为毕业生颁发毕业证书并合影留念。最后，全体中文班毕业生一起唱起了《朋友》，所有的不舍、感激、祝福、憧憬和期盼都定格在了这一个个美好瞬间。

愿同学们前途灿灿，未来可期！



董事长胡凤飞为毕业生拨穗



校长仇奈忠为毕业生颁发毕业证书



董事长胡凤飞（前排右一）、校长仇奈忠（第三排左一)、副校长员玉娟（第二排右一)、 教务主任陈锐（前排右一）、潘芳老师（第三排右二）和冯瑶老师（第三排右一）与毕业生合影



台下的师生和家长们

2023年六月刊 校园新闻 ● 家长大会与毕业典礼



校长仇奈忠（右一)和副校长员玉娟（中) 与优秀助教、 优秀实习记者获得者合影



校长仇奈忠（左一)和副校长员玉娟（左二)、董事长胡凤飞（左三）、康鸣老师（右二）、教务主任陈锐（右一）与数学奥林匹克竞赛获奖者合影



家长会会长罗剑青讲话



校长仇奈忠（左一)和副校长员玉娟（右二）
教务主任陈锐（右一）与YCT考试成绩优异者合影



教务主任陈锐（右一）和康鸣老师（右二）
为奥林匹克数学竞赛获奖者颁奖



教务主任陈锐讲话



支教小组负责人
曹景雁讲话



董事长胡凤飞（左一）、校长仇奈忠（左二)和副校长员玉娟（左三）、教务主任陈锐（右一）与AMC获奖者合影



东方合唱团指挥
郭凌老师



支教团队&东方合唱团：
You Raise Me Up
指挥：郭凌



儿童舞蹈班：小太阳
指导老师：王喆



主持人：郭羽恬



肚皮舞/成人运动健身班
胡文钦老师



肚皮舞
指导老师：胡文钦



抖空竹表演



儿童朗诵演讲表演班:
诗朗诵《保护地球妈妈》
指导老师：狄晓慧，赵咏梅



空竹班: 抖空竹
指导老师：陈望菊



抖空竹表演



抖空竹表演



成人运动健身表演
指导老师：胡文钦

2022-2023学年
优秀教师名单

蔡 锴　郝迎松　黄靖懿　卢 君　潘 芳
李光华　李青俊　赵咏梅　陈丽嘉　冯 瑶
韩黎娟　杨宜芳　谭嘉陵　林晓燕　贺极苍
王 珏　杨 毅　郁晓梅　郑之高

2022-2023学年
优秀助教名单

曹仲玥　周传捷　马浩晨　Zhao Alvin　侯怡萍
周孟雅　常萌萌　卢洛兰　赵宸平　骆政阳
天 妮　曹睿函　肖 瑶　钟子悦　陈巧怡
张暖儿　骆政麟　赵鹏博　方智皓　小原弘司
王加昀　韩 郁　刘浩元　吴星烨　李佳音
杨嘉树　潘海红　May Yi　Yun Zhang　刘 娟
孙文犁　小原金梅

2022-2023学年
优秀实习记者名单

王加昀　赵鹏博　赵鹏杰　顾毅杰

热烈祝贺
所有获奖的老师、助教和同学们！

传承华语文化 美东中文学校协会欢庆五十年年会
扎根华文教育 我校教师王瑞云荣获五十年年资奖

文:李青俊



美东中文学校协会会长戴松昌向我校50年资深教师王瑞云颁奖

（本文照片由王瑞云老师提供）

2023年5月27日和28日，美东中文学校协会（Association of Chinese Schools,简称ACS）在麻州韦斯特伯勒（Westborough)举行了五十年年会。来自美东各州和大华府的100多名中文教师、学生和家长共同庆祝了这一盛会。

每年的国殇日长周末，美东中文学校协会都会在美东和华府的六个大区轮流举办年会。为期两天的会议旨在增进会员学校之间的友谊，促进前沿教育理论和教学经验的交流，并进一步推广华文教育。多年来，协会及其会员学校通过不懈努力，不仅将华语和中华文化传播到社会各界，也越来越受到美国主流社会的重视。

此次年会收到了波士顿市长吴弭和麻州众议院发来贺函。麻州众议员黄子安（Donald Wong）亲临会场祝贺并宣读。在闭幕主题演讲中，麦德福市议员曾御宸（Justin Tseng)分享了他在中文学校学习的经历及其后来对他从政的帮助。

本届年会以"弘扬传统文化，追求创新精神"为主题。开幕式上，麻省理工学院中文项目主任廖灏翔发表了题为《我的北美华教-传数之间与未来想象》的主题报告。随后，年会组织了多场专题讲座，其中

林遊岚博士的专题讲座《Seek Academic Success through Creating an Equitable Classroom》在与会教师中引起了热烈反响。林遊岚博士曾担任过波士顿公立学校外语部主任，多年来她专注于华文教育，并在海外华文教育领域进行了深入研究。她分享了如何支持不同学生多样化的学术、社会和情感需求，帮助他们在学业上获得成功的经验与探索。此外，其他老师也分享了创新形式下传承中华文化的教学实践与经验。其中，我校资深中文教师王瑞云的讲座《因材施教 爱的教育》吸引了现场听众的强烈兴趣，并激发了在座老师们的众多提问。此次年会还包括中文演讲、歌唱、海报制作和多媒体演讲等多项学生比赛活动。

年会还颁发了多个奖项以表彰资深教师、优秀教师、资深侨校行政人员和优秀学生。在周日的闭幕式上，当主持人宣布我校资深中文教师王瑞云荣获“五十年资深教师奖”时，全场顿时响起雷鸣般的掌声，所有到场的嘉宾和师生们都起立鼓掌，向她致以敬意。

此次年会的筹备工作由新英格兰中文学校协会主席戴松昌负责，并得到了各会员学校的大力支持。其中，牛顿中文学校承担了国语演讲比赛的组织工作，派出了家长会代表史相国和校行政助理顾毅杰来现场协助组织比赛活动。

我校还有陈丽嘉、陈励、葛莺、郁晓梅、张晓毅等多位也教师参加了此次年会。大家一同聆听讲座，见证资深教师获奖，共享现场热烈而愉快的氛围。



我校与会教师左起：陈丽嘉、郁晓梅、陈励、王瑞云、张晓毅

2023年6月18日

校学年终教师大会

文：李青俊　　摄影：李光华

我校于六月十八日召开了学年终教师大会，总结了2022-2023学年学校各项工作，并展望了下学年学校新的发展方向。会议由教务主任陈锐主持，我校全体教师参加了此次会议。

在会上，胡凤飞董事长高度评价了过去一学年的工作，并感谢校董事会、校家长会、校行政和全体教师对学校发展所做的努力。她强调在过去的一学年里学校的各项工作都取得了显著进步，并鼓励大家继续发挥集体凝聚力，为牛顿中文学校的发展不断努力。

仇奈忠校长向全校师生员工表示感谢，并赞扬了他们积极进取和勤奋工作的精神。同时，他明确了新学年工作的重点和方向。

教务主任陈锐则全面总结了过去一学年中学校教学工作和学生活动的各项成果。



校董事长胡凤飞讲话



校长仇奈忠讲话



校教务主任陈锐讲话



参会的全体教师们

2023年5月20日

牛顿中文学校成功举办首次YCT考试



考场工作人员

文/摄影：李青俊



考试现场（部分）

2023年5月20日，我校成功举办了首次YCT（中小学生汉语水平考试）二、三级和四级考试。此次考试采用居家网考方式。在考试中，校长仇奈忠全程提供技术支持，副校长员玉娟担任总监考并全程实时指导工作，韩黎娟老师和梁楠老师担任主考，李青俊老师和王芳老师担任监考。

我校高度重视此次考试，并做了一系列细致而周到的准备工作。首先，学校于2023年3月18日召开了YCT信息发布会。会上，副校长员玉娟和梁楠老师进行了YCT考试的专题讲座。其次，在考试前，校长仇奈忠和副校长员玉娟带领考试工作组进行了多次实战演习，以发现可能出现的问题。此外，我校还组织相关教师参加考前培训并准备了详尽的监考材料。值得一提的是，我校还先后举行了两次线上和实体的家长答疑会，解答了家长们对考试的疑问，并引导考生和家长熟悉考试要求、考试流程以及有关设备的操作。

考试当天，一切有条不紊地顺利进行，最终圆满收官。

目前，从最终的考试结果来看，我校共有23名学生参加了这次考试，其中有22名同学顺利通过了相应级别的考试。这次考试不仅为老师们今后的汉语教学提供了宝贵的参考依据，还帮助考生们了解了自己的汉语能力，并极大地增强了学生们学好中文的信心。这一令人欣慰的喜讯也是我校多方共同努力的结果。仇奈忠校长表示：“我校将继续努力，不断提升汉语教学质量，为学生提供更好的学习环境和机会。”



2023年5月7日

NCLS支教小组参加 NEWTON SERVES

文稿/摄影：李青俊

（扫右方二维码观看精彩视频）

NCLS支教小组参加Newton SERVES









2023年5月7日上午，牛中中文学校支教小组的同学和家长志愿者们秉承着Newton SERVES为社区服务的精神，早早聚集在F.A. Day School。他们毅然投身于清洁和美化教学楼及周围环境的活动中。拖着巨大的垃圾袋，他们穿梭在校园的每个角落，搜寻着每一个树林和灌木丛，巡查着每一片草地，绝不放过任何一个，哪怕是毫不起眼的垃圾。经过长达两个小时的团结奋战，校园在大家的努力下焕然一新，变得干净而整洁。同学们自豪地说：“我们的汗水没有白流，通过我们的努力，校园里的草坪更绿了，花儿更绚丽了。”路过的行人纷纷竖起大拇指，表示赞赏。

多年以来，牛顿中文学校不仅致力于教授中文和中华文化，还积极参与当地社区建设。这种服务社区的精神不仅使牛顿中文学校和F.A. Day School及当地社区形成了紧密友好的合作关系，更成为了彼此团结共进的精神纽带。



曾燕琴老师

曾燕琴老师声乐演唱艺术班
2023年毕业汇报演出
视频制作:胡宏良



演职人员合影

请扫下方二维码观看精彩演出视频

曾燕琴老师声乐演唱艺术班毕业汇报演出

2023年6月11日

2023牛顿中文学校
意大利歌曲班

黄靖懿老师
学生音乐会

摄影:田德全 视频制作:胡宏良



演职人员合影

请扫下方二维码观看精彩演出视频。



黄静懿老师

2023黄静懿老师
意大利歌曲班学生音乐会

学无止境 奋发图强

文:陈卉

目前收到马立平工作室寄来的马立平兔年新春诵读YouTube展播活动纪念卡。马立平六年级周六班和周日班于年初参加展播的六个视频作品中，有2个作品获最佳人气奖，它们是：

1. 马立平周六网课班作品《张记水电行》

参加诵读的同学: 陆永晟、靳逸翔、宋思芸、刘祺溟、刘恩诚和Arianna Shang。



2.马立平周日甲班作品《不是”菜细”是”菜系”》



参加诵读的同学: 陶宇宸、唐枫雅、佟雅德、王瀚宇和刘校楷。热烈祝贺各位同学！希望继续保持学习中文的热情，正如纪念卡上所说的学无止境，奋发图强！

拍摄/制作:李青俊



孙华航老师

课堂花絮(8)

《标准中文》七年级

更多精彩内容，请用微信“扫一扫”下方二维码观看课堂教学视频。



课堂花絮（8）



王瑞云老师

课堂花絮(9)

中文学前班

更多精彩内容，请用微信“扫一扫”下方二维码观看课堂教学视频。

（本集部分视频由王瑞云老师提供）



课堂花絮（9）



冯瑶老师（AP/Pre-AP中文） 蔚健老师（Pre-AP中文） 潘芳老师（AP中文）

顶尖教师团队 多种时段选择 助你事半功倍



教师角色之转变浅谈

（上）

—学习“体演文化”教学法的心得体会



文／李青俊

【序：这篇文章是笔者参加全美中文协会组织的“体演文化教学法”后的一些粗浅的心得体会，恳望各位前辈与同仁们多多批评指正，希望可以达到抛砖引玉的目的。再次感谢全美中文学校协会前会长邢彬、现任倪晓鹏会长和夏铭副会长组织的一系列“体演文化”教学法的讲座和专家组李敏儒老师、张永芳老师和虞莉老师耐心细致的指导。此文曾有幸被刊登在美国俄亥俄州立大学东亚系的“体演文化教学法”公众号上，再次感谢主编虞莉老师、梁恺老师和王可老师给与的专业的修改意见与建议。】

由美国俄亥俄州立大学吴伟克教授和野田真理教授提出的“体演文化”教学法（*Performed Culture Approach*），强调在海外的中文教学中将真实的交际情境或接近真实的交际情境引入到课堂教学实践中，力求在课堂教学中训练和培养学生的话语交际能力，从而培养学生在汉语文化环境中得体、自如地运用中文与以汉语为母语的人进行交流的跨文化交际能力。这种教学法与以语法教学为中心，以繁琐单调的词汇、句式操练及单纯的文本阅读为主的传统中文教学方式相比更突出“以学生为中心”，以“语境设计”为其教学设计的重点，让学生在“用中学”，在“学中用”从而达到“知行合一”和“记忆未来”（吴伟克、野田真理《记忆未来》）。与此同时，这种教学方式对教师们也提出了更高的要求，使其面临着新的角色转变和挑战。下面我将结合自己参加全美中文学校协会组织的一系列“体演文化”教学法讲座和自己具体教学实践中的一点粗浅体会来谈谈对教师角色转变这一问题的看法，以期达到抛砖引玉的目的。

用一句最简单的话来说，在“体演文化”教学法中，教师从“教语言转变为教文化”即让学生自己去体验如何用目的语在目的语的文化环境下“说对的话”和“做对的事”。同时，教师也从舞台上退居到幕后，更多的充当编剧和导演、教练员和导航员的角色，而把学生推到舞台的中心。具体来说，我们可以分别从课程设计、课堂互动过程和教学评估三个维度来考察教师角色的重新定位。

一、设计真实情境，做好编剧、导演和道具师。吴伟克教授和野田真理教授认为，“学外语就是学文化”就是学习如何在目标文化情境中进行交流。与词汇和句子相比，“情境富有更多信息”（吴伟克、野田真理《记忆未来》），对于词汇的理解和句式的运用都应该放到实际交谈中进行。“外语学习的基本单位不是字词而是会话和文本。”（虞莉，2020）因此，笔者认为在课程设计中，教师的首要任务是根据教学的目的，从课本内容出发，充分利用现今丰富的网上视听资源并结合学生的认知水平、生活经验、知识与技能储备甚至家庭语言环境，构建真实的或接近真实的情境。要“把教材变学材”（李敏儒，2020），让学生在具体情境中去“体演”——通过身体力行地实际运用语言而习得语言技能，从而获得跨文化交流的能力。这就要求老师要做好编剧和导演，既要能根据学生的实际语言水平和教学目标设计合适的脚本，又要能发挥每个学生的主动性和创造性给他们提供展现自我的舞台。”虽然我们使用的教材往往如一颗颗珍珠是以单课的面目存在的，但在实际教学中笔者认为最好以单元为单位备课，要从教材中提炼出每单元的主题来，并围绕主题展开教学，才能把“珍珠”串成“珍珠项链”，从而真正把教材变“学材”。这也要求教师能吃透教材从中提取出它核心的语言要素并能认识到它的语用功能，才能在此基础上设置出适合的真实语境。

在具体的真实语境的实施过程中教师要时刻牢记“体演”文化五要素：时间、地点、人物（包括人物关系）、有无主动或被动的观众、脚本（包括台词以及动作、情绪等”）。通过提供道具、背景图片甚至真实场景为剧中的“演员”--学生搭建富有目的语文化特色的文化环境，如我在教《秋天来了》这篇课文中就利用网络授课地点相对灵活的优势让一个学生做主持人在自家后院给大家现场直播秋天的景色从而把大家带入情境；在教学过程中教师要通过把“说什么”和“如何说”作为考察的主要目标来促进学生语言运用能力发展，

帮助学生形成和巩固有利于未来在中文的文化环境中成功交流的记忆，让学生通过身体力行的“体演”形成对中国文化的深刻认知，而不是单纯地让同学用所学过的词语造句或一味地做机械的语法操练。

在“先…… 然后……接着（再）……最后……”的句式教学中，我设置的情境就是让同学分别做小牙医、小厨师，给大家展示如何正确刷牙和如何做一道简单的中国菜。同学们觉得这个过程很有趣，自己也有话可说。许多同学不满足只是说还主动把具体过程写了下来，收到了较好的教学效果。作为一个好的导演或编剧，教师对情境的设计也要有计划、有层次的进行。所设计的情境一方面要尽量真实、自然且易操作，另一方面也要遵循循序渐进的原则，要由易到难，从简单到复杂，“逐渐深化其内容和提高难度”（张永芳，2020），如语言内容方面可以从简单句式的使用到复杂的句式使用，技能发展方面可以从低级思维能力的应用如记忆和理解等到高级思维能力的应用如分析、对比、应用及创造等。在《标准中文》第三册第一单元“书在哪儿买的”的教学中我就通过“搭梯子”，让学生在学习方位、时间的顺序词的基础上学会如何得体地问路和如何清楚地给别人指路。

（下面是学生根据所学内容，课上表演的一段对话。）

Sarah: Wenni,你好!
Wenni: 你好，Sarah!
Sarah: 这本书真有意思，是不是新买的?
Wenni: 是新买的。
Sarah: 在哪儿买的?
Wenni: 在学校东边的书店买的。
Sarah: 书店离学校远不远?
Wenni: 不远，走路五分钟就到了。
Sarah: 怎么走?
Wenni: 出校门，先向左，然后一直往前走，见到路口再向右一拐就到了。
Sarah: 谢谢你，Wenni。再见!
Wenni: 不用谢，再见!



（未完待续……）



栀子花开毕业季

————记牛顿中文学校毕业生年鉴

文：陈卉

栀子花开，*so beautiful so white!* 年复一年的毕业季伴随着美丽洁白的栀子花开，再次来临*!* 我们*2022*届毕业生年鉴经过"漫长"的收集整理，编辑设计，也终于以新的版面出炉了！这次选用橙色和浅淡的粉色作为主色调，橙色是牛顿镇的颜色，也寓意着牛顿中文学校在牛顿的根基深厚，立足社区，服务于社区，在六十多年的建设中稳步发展，培养了一批又一批的海外热爱中华文化的莘莘学子。



这本毕业生年鉴的收官，把我的思绪拉回到了毕业生年鉴的起始。首届毕业生年鉴的制作，是在*2020*年。由于新冠疫情，学校开始了网络教学，把毕业典礼也放在了网上举行。基于这个特殊时期，我提议学校制作毕业生年鉴，给毕业生每个家庭都有一本在牛顿中文学校的学业纪念册，当时的校长胡凤飞非常赞同，本人就自告奋勇，着手准备起来。那时的内容比较简单，只有毕业生姓名，照片和毕业证书，外加毕业贺词。首届的毕业生年鉴由当时的教务主任员玉娟老师通过毕业班的老师们发通知给学生和家长，请他们填写在牛中学习了多少年，规定毕业班的学生必须在本校学习*2*年以上者，方可获毕业证书。

首届毕业生年鉴由*2019*届毕业生郎丁丁和*2020*应届毕业生戴杰欣担任学生编辑。他们整理收集到的照片，寻找贺词和毕业相关的图片，以及把教务主任员玉娟设计的毕业证书加入到年鉴中。完成后

我再进行总体设计和编辑，这期间也陆陆续续收到毕业生个人照片。这一年我们有*27*位同学毕业。



没有想到新冠疫情漫延，*2021*年我们学校全年网课，网络毕业典礼再次被采纳。*2021*届的毕业生年鉴，我们给家长开放了更多的内容，除毕业生照片外，还有家长给孩子的毕业贺词，家长感言贫困地区感言，学生在校的学习成果，可以上传学生作品，学生获得的奖状等等，毕业生年鉴的内容丰富了许多，可读性强且具纪念意义。考虑到学生能进入到十年级或*AP*中文班的学习，是因为有前面的学习打下的基础，我们把要求一定在牛中学习*2*年的规定去除了，这一年共有*44*位同学毕业。学年的最后一天，在*Day school* 前门的小停车场作了个非常简单的颁发仪式，把毕业证书发给了毕业生。



这一年的毕业生年鉴学生编辑作了调整，郎丁丁离开学校去上大学了，戴杰欣在中文学校已毕业，但她继续留任，我把应届毕业生郭羽恬请来帮忙，杰欣有了前一年的经验，她和羽恬交流讨论后，俩人便分工把工作完成，这一年的资料虽然很多，但她俩做得非常出色。我利用课余时间在后期进行了版面设计和局部调整，年鉴以*e-file* 的形式在圣诞假期间由校长发给了所有家庭，这一届虽然提前给毕业生家庭发了收集资料的通知，但截止日收到的资料不齐全，为此员主任可是发了不少邮件催促，收集的截止日也一再推迟，可见家庭配合的重要性。



相比于前两届的毕业生年鉴，*2022*届有毕业生*33*人，毕业生的资料收集遇到了瓶颈。由于疫情的风险已减缓，部分的社交活动已经逐渐恢复，室内还是要求戴口罩。因而*2022*学年末，学校在六月分别举行了网络和实体毕业典礼。毕业生代表的讲话都放在了实体，可是却没有收到讲话稿。年鉴上的讲稿内容都是通过现场录像整理出来的，在这上面花费了不少时间和精力，有些因为发音而导致笔录错误，要反复多次才能纠正，耗时非常严重。

这一届的年鉴杰欣因学业太忙，由郭羽恬与新加盟的应届毕业生高唯芸合作，完成了基础版本，虽然毕业生的照片没有收全，我们决定截止日期不再延长。我在她俩整理的基础上对版面作了大修改，加入毕业季的诗歌，从胡宏良老师的录像和李光华老师的摄影链接里找寻合适的照片，剪贴到年鉴上。在设计和实际操作上投入了大量的时间，也常常因设计学校其他活动的应急事件而中断，截稿日也由此一

推再推。感谢*Sherry*和佳音在完成的初级版本上给出的建议和意见，再次修改后完成了最终稿。

学校宣传部主任兼公众号主编梁楠老师建议为*2022*届毕业生年签做个短视频，方便大家浏览。十分幸运找到了何炅和王诗龄（童声）演唱的《桅子花开》，用它为*2022*届毕业生年鉴短视频配乐，增添了多层次的色彩，由于视频文件较大，在公众号里下载缓慢，希望各位在耐心等待后用心欣赏！相信你会热爱这首为青春谱写的歌曲，也会喜欢这本见证花样年华的本校毕业生年鉴！









桅子花开，如此可爱，
挥挥手告别欢乐和无奈。
光阴好像流水飞快，
日日夜夜将我们的青春灌溉.....

2022-2023学年，牛顿中文学校迎接后疫情挑战，回归实体教学大获成功！为给每个家庭更多的方便和选择，学校也保持着网络授课，实行网络和实体并行的办学模式。在今年这桅子花开的六月，再次举办了隆重的毕业典礼，热烈祝贺2023届的40位毕业生们！毕业生年鉴学生资料收集已通过新任教务主任陈锐老师告知毕业班老师通知学生。摄影师李光华、黄勇，录像师胡宏良为毕业典礼拍摄了照片和录像。我们的编辑部成员除了去年的毕业生高唯芸，本届毕业生仇皓然将加盟，编辑工作即将开始。









希望牛顿中文学校每一届毕业生年鉴留给每一个毕业生和毕业生家庭难忘的回忆！伴随这美丽洁白的栀子花香，祝贺所有的毕业生们，愿中华文化继续陪伴你走向更加美好的未来！

手机扫一扫右方二维码，观看精彩视频

《马立平中文》六年级第三单元

学生习作集锦

指导老师：陈卉

篮球决赛

马立平中文六年级甲班

凌月阳 （Tucker Whitman）



我最喜欢的运动是打篮球。今天我有一个很重要的篮球比赛，是争冠军，对手是一个从来没有输过的队。

我很早起来，换上打篮球的衣服，穿上篮球鞋。到了球场，我看到很多人在等着看这场比赛。我的家人都来了，爸爸，妈妈，姥姥，爷爷，奶奶。我很紧张，身上出了很多汗。热身的时候，我每次投球都进不去，看不清球篮。队友在我附近投篮，我看不清是谁。

热身结束了，教练告诉我们战胜对方的要点。所有队友拉手大喊 “加油！” 我的紧张渐渐消失了。

一声哨响，裁判宣布比赛正式开始。上半场两个队都正常发挥，比分咬得很紧。上半场结束的时候比分是28-30，我们落后两分。中场休息，教练鼓励我们下半场再接再厉，提高对对方三号和五号队员的防守，寻找机会反攻。加强三分球投篮。

下半场比赛，我和队友配合，打了不少漂亮的反攻，我还投了很多三分球。对方也打得很好，比分不分上下。时间一分一秒地过去了，只剩30秒的时候，我们落后一分，教练叫了暂停。教练嘱咐我们，最后30秒一定要控制球，不能让对方拿到球。等到10秒的时候，我在篮框的右面，队友把球传给我，我投篮。

比赛最后30秒开始了。球在队友小明和小强之间控制着。我在场上来回跑动，同时看着时间，15，14，13，12，11，这时我已经跑到篮框的右边，小明看上去要投篮，但是突然把球传给了我。我迅速投篮，球在篮框上转了几圈，掉进了篮子。

一声巨响，比赛结束了。所有队员拥抱一起，大家欢呼雀跃。

可口可乐世界博物馆

马立平中文六年级甲班

张亚力 （Alexander Zhang）



春假的时候，我去了亚特兰大的可口可乐世界博物馆。

从远处看，博物馆像一个巨大的可口可乐汽水瓶。我们走进博物馆后，有一个工作人员介绍可口可乐的历史和文物。里面有一个1890年的自动汽水售卖机。工作人员说这是博物馆里最老的汽水机。我看见有以前的汽水广告，也有老的运可口可乐的卡车和旧的瓶子。

我们走进了一个展示可口可乐历史的长廊。长廊的墙上挂满了照片，是关于可口可乐公司的历史。工作人员告诉我们除了可口可乐的老板，没有人知道真正的配方。我还看见了一个巨大的铁保险库。她说里面放着真的配方。

我们离开了长廊，走进了一个大房间，里面有几十个圆的大汽水机. 每一个大汽水机有几个小汽水机。我们在这里可以尝试几十种汽水味道，都是可口可乐公司生产的。我进去拿了一个杯子，开始尝试汽水。在这里，有美国的汽水，冰茶，和不同的国家的汽水和饮料。有北美的饮料，有南美的饮料，有欧洲的，还有非洲和中国的汽水和饮料。我喝完汽水，觉得很高兴。

春假游亚特兰大可口可乐世界博物馆，让我既快乐，又增长了不少见识。



数学比赛

马立平中文六年级甲班

秦赫林（Natalie Qin）



今天是我第一次跟随学校去参加数学比赛。我今年六年级，刚升入中学。我报名参加了学校的一个数学课外俱乐部，俱乐部活动时会教我们一些不同的题，然后再让我们练习。

我们正在准备一个二月份的数学比赛。这个比赛有很多轮，参赛的有我学校里的同学以及整个麻省中学的孩子。第一轮是在我的学校考的，我得了第五名，可以进到第二轮比赛。

第二轮的比赛在一个很远的学校，我很早出发。早上的天气很冷，我穿了外套和戴上了手套。一路上我都感觉很紧张，一直在想我在考场上怎么发挥。一个小时后，我终于到了考场。我不知道我的老师和同学们在哪里，但是只能一个人走进去。

又过了半个小时，考试马上要开始了。教练们不让同一学校的学生坐在同一个桌子，我和其它学校的朋友坐在了一起。我很确定我一定通不过这一轮，因为我知道这个考场的学生都比我厉害。 我感到很紧张，一直在数我的笔和橡皮擦，必须确定它们都不会突然丢了。

老师们给学生都架起了一个隐私屏，避免有人作弊。最后，他们终于把题卷反着放在桌子上发出来了，并告诉大家不许先看题。我深吸了一口气，把题卷纸的角折叠，为了我翻页的时候花更少的时间。 我闭上了眼睛，等待着比赛的开始。虽然做数学题很困难和很有压力，但做起来还是很有趣的。即使我今天拿不到奖，我还是很想要把比赛题考好。

比赛分成了三场考试，但我只需要考两场。第一套问题是用40分钟做30道题。老师一说开始，我就一下子把一道题做出来了，感觉很兴奋。我一道一道的题做下去，发现了只用一半的时间就已经做了22道题了。我今天状态特别好，我很开心和感觉自己做的很爽。

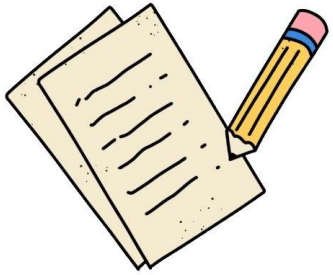
第二场考试是我最不稳定的地方，我很害怕会在不应该错的地方犯错误。但是我做着做着，发现了我的发挥也不是很差。考完了之后，自我感觉考得很稳，很满意，可我还是很担心考砸了。在回家的路上一直在期待着考试我的结果出来。

过了一个星期，教练终于把我的成绩发回来。我的成绩比我想象的还高，是我所有题里面考出最好的结果。虽然我没有进升到下一轮，但我对自己我考出的成绩很满意。

写作比赛

马立平中文六年级甲班

李多荣 （Dayoung Lee）



我有一个好朋友。我们上同一所学校，也一起去韩文学校学韩文，喜欢很多相同的东西。她比我小七岁，是一个很善良和聪明的人，非常喜欢写作。她叫 *Eva*，有着短发和娇小的身材。

几个月前，我们的韩文学校举办了一场写作比赛。由于我和 *Eva* 都热爱写作，我们决定参加比赛。比赛持续了两个小时，主题是一次难忘的旅行。在这两个小时里，我写了很多，并表达了我内心真实的想法。我感到非常自豪，心里想着：“我写得太好了！我觉得我赢得了写作比赛！”

然而，一个星期后，我收到了 *Eva* 发来的一条消息。

她说：“哇！你得到了第三名！恭喜恭喜！”

我回答：“谢谢！你呢？”

Eva 说：“哦，我得到了第二名。”

“哦，恭喜你！”

我感到非常嫉妒。心里想：“为什么她得到了第二名？”我也感到很生气，因为我认为她发给我的消息并不是真心恭喜我，而是想告诉我她得到了第二名。

当我告诉妈妈这件事时，妈妈说：“哎呀，宝贝，你为什么这么自大呢？如果你的朋友写得比你好，你应该接受她的优秀，并为她感到高兴。你觉得自己很厉害吗？”妈妈的话让我意识到了我过于自大的问题。有时候，我会反省自己，想要改掉这种想法，不再和别人比较，而是更加努力，保持聪明和善良。通过我的朋友，我认识到了自己的不足之处，并希望成为一个更好、更善良的人。

花样游泳比赛

马立平中文六年级甲班

朱珮文（Peiwen Chu）



星期天，我和妹妹要一起去参加游泳比赛。为了这个比赛，这两周，我和妹妹特别的努力训练，每天放学就一直训练到晚上9:00。

这天终于来了，我和妹妹把泳衣穿好，然后穿上运动服带上游泳装备出发了。

比赛开始了，我和妹妹都很紧张，我们都参加单人和集体比赛。我们在岸上热身之后，戴上泳镜泳帽，跳进水里，继续热身。当我们进了水里，水又冷又深， 我们更紧张了。

终于，比赛开始了。第一位小朋友发挥的特别好，得了114分。第二位是我妹妹上场，她完美发挥了自己的水平。第三位小朋友，是我们中水平最高的一位。很遗憾，她有一个动作没按照规定做，得了105 分。终于，到我出场了。我的动作难度是所有小朋友最高的，但是，风险性也最大。我终于完美发挥得了126 分，取得了第一名。

我为自己获得的好成绩而高兴，这是努力训练最好的回报。

割草

马立平中文六年级甲班

唐枫笛（Freddie Tang）

我常常在每星期六割草。我们家的院子很大，所以割草的工作量又长又累，可是我很喜欢。割草不仅会让你的院子跟好看，但也会让小草的生命变得特别长。



首先，买割草机的时候，你得考虑你的院子有多大。如果你在一个城市的地方，有很小的院子，你只需要一个用手推的割草机。如果你在市郊的地方，你的院子就会大些，或者高高低低，就需要一个可以自己往前的割草机，可以省力。如果你很富，或者你在乡村的地方，院子特别大，你就要一个拖拉机割草机。

买了割草机以后，等一个阳光明媚的晴天，就可以开始割草了。如果你的院子总是尘土飞扬，在刚刚下过雨的晴天，地还湿的时候割草。割草前。把院子观察一下，把小石子拿掉。如果你不想看见很多枯草在你后院里，把袋子装在后面。割草的时候，每几分钟踢一下袋子，如果满了就停止发动机，把袋子里的草倒进 “庭院垃圾” 的垃圾袋里。

把割草机放到没树枝的地方，启动发动机。如果有很窄的地方， 就来回割。如果是又大又宽的地方，就先沿着草地的边割，一圈一圈地往里割。有坡的地方，你不要上下，而是要并排。

割完草的时候，你就要用草坪修剪机把石头那里的草割了，应为割草机的刀片要是碰到石头就会被折坏。最后，把割草机推回去，就完成了！看着整洁的草地，你一定会心情舒畅！



马立平中文六年级甲班

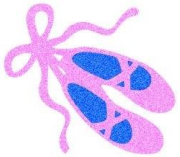
傅玉昕 (Fiona Fu)

4月16日，是我芭蕾舞表演的日子。我一早起来就感觉很激动，这一年来我们在教室里练习的每一秒都是为了今天的表演，而我已经等不及了！

早上的四五个小时，过的好像不能再慢。到了11点，我开始化妆准备东西了，我激动得连午饭都吃不下，勉强把一口饭吞了下去。表演是6：30开始，老师Dao说我们12：30就要的到去排练、走台。演出的地方离我们家有20多分钟，所以我吃完了午饭，拿好了东西就出发了。

芭蕾是一个很难跳的舞种，要是想要跳的好，参加比赛，那肯定得花很多时间，很认真的练，不是每一个人都可以跳好的，你一到教室就得好好的认真练习。每一次我走上舞台，我总是感觉到好像这整个世界上只有我，只有我的舞蹈，每一个表情，每一个动作都得很准，整个舞都得是无错的，完美的。

我从四岁就开始学跳芭蕾了，我喜欢芭蕾是因为你可以用表情动作就可以表达出你的情感。它不仅是一支舞，其实芭蕾可以让你不知不觉的学习到很多知识，帮你养成很多好习惯。

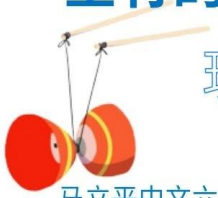


表演的时间到了，我要跳四个舞。主持人走上了台，开始报第一个节目：“请欣赏。。。个贝利亚！”观众拍起了手，我看着大姐姐们跳，跳的真美啊！观众也肯定是喜欢，一会儿就掌声一个接一个，真是太迷人了。

终于，轮到我们了。在后台，我有点紧张了，朋友们赶紧安慰我。听着主持人报出“花舞！”后的掌声，我吸了一口气，抓了一下朋友的手，然后走上了舞台。我走到了前台的位置，放上了笑容，开始跳了。在舞台上，我真的感觉到自己是一朵花，我的手好像是一片片的花瓣儿，每一个动作都跟花仙子一样漂亮优雅。我再次感觉到，这舞台上只有我和我的花舞，我脸上的笑容是因为我真的爱舞蹈，真的喜欢跳舞。舞开始没几秒就好像结束了，我真的无法想像，每一天在教室练的苦累，就是为了这么快的两三分钟而已，可是我知道，我没有后悔。

当我要跳第二个舞的时候，我已经一点也不紧张了，因为我知道我会跳得的很好的。我把Dao老师的话记在了心里，在我以后跳的每一个舞蹈，做的每一件事情，都要充满热情，用心完成。

空竹的玩法



马立平中文六年级甲班

邱建富 （Zachary Chiu）

空竹又称扯铃，是一个中国的传统玩具。它用绳子连起来两根棍子，加上一个空竹玩的。空竹看起来像两个从底下面贴在连一起来的圆碗。我会表演许多空竹的玩法。我最喜欢的玩法是抛空竹。抛空竹既容易学又好玩。而且学完后，还有更复杂的样子抛呢！

抛空竹前我得先把它准备好。空竹从袋子拿出来的时候，先要把卷在棍子上的绳子松开来。接着，我两手各拿起一根棍子，把两个“碗”连接的地方摆到绳子上面。最后，我用绳子在空竹的中间部分绕了一圈。这样，我开始旋转的时候空竹不会从绳子上掉下来。我两手各拿着根棍子，用力地把右手提起来。这个动作使空竹慢慢地转起来。接着，我右手放下去时，左手跟着轻轻地举了起来。我就这样一举一放地做了好几遍空竹就转起来了。

过了一会儿，空竹旋转得很快了。这时候，我就可以抛空竹了。抛空竹以前，我得先把那绕在空竹上的绳子再松下来。突然，我猛地把两只手举了起来；空竹飞跃到了空中。过了两三秒钟，空竹朝我掉了回来。我迅速地把两根棍子举了起来，把右手的那根棍子指对正在从天空掉下来的空竹。“咄”的一声！空竹掉到了绳子上。我再次用绳子在空竹上绕了一个圈。我又开始把空竹转起来了。我就这样有时转动，有时抛，玩得高兴极了。

当我玩累的时候，我会小心地把空竹摆回袋子里。然后，我把绳子缠绕在两根棍子外面。这样，绳子才不会在袋子里混乱。有时候，空竹会变得很松。这时我会用一个扳手把空竹旁边的螺丝拧紧。哥哥告诉我，如果不把它拧紧，空竹可能会分成两半。

我开始时，是从比较容易的玩法开始学的。到我学更会了，玩的时候，我开始就学更复杂的玩法。比如，抛在腿上，抛在手臂上，抛给另外一个人，抛到棍子上等等。这样我每次玩空竹都会有不同的技巧玩法可以练习，也有更难的玩法可以学习。

我去旅行的时候我也会带着它。飞机上，我睡觉的时候，小企鹅陪着我。我吃饭的时候，小企鹅也陪着我。我在看电影的时候，它还是陪着我。回到家以后，我和我哥哥总是会搬出我们全部的玩具来玩儿，每天都过着快乐的日子。

抛空竹带给了我不少的乐趣，它是一个我最喜欢的玩具。

两百米蛙泳决赛

马立平中文六年级周六网课班

靳逸翔 （Julia Jin）



在我五年的游泳生涯中，让我记忆最深刻的一次比赛，就是今年11到12年龄组的决赛，我参加了两次两百米蛙泳比赛。

这次比赛聚集了各个游泳队的好手，我很紧张，而我很希望能又出好的成绩，能参加全国比赛。我在游泳池旁边坐下来，得要等很长的时间。在这段时间里，我看着大家游。他们都游得很快，我就更紧张了，我的胳臂和腿都很难放松。

预赛的时候，我没有游得那么好，很失望。幸运的是，我依然进了决赛，可以再游一次。这次，我决心要游出我的最好水平。我回想了预赛时我有那些地方游得不好，计划我应该怎么改进，还跟我的教练和队友们讨论了一下。我的计划是，在第一个五十米，我要尽快游，但同时要保存体力；第二个五十米，我要保持我的速度；第三个五十米，我要开始加速（因为预赛时候我这段速度慢了很多）；最后的五十米，我要用尽全力加速完成。

决赛前二十分钟，我去预热。到预热池的时候，我站在池边，不想跳进去，因为水很凉。可是我记得我的计划，知道我必须准备好了。我就闭上眼睛，进入水中， 开始了预热。预热池有很多人，不容易游。我游了四个五十米蛙泳，再游了一百米自由泳，我就准备好了。



真正决赛的时候来了。我走到地七道跳台后面等裁判的号声，同时想着自己的计划。号声一响，我走上跳台。裁判说：预备！大家都做好跳水的准备，等待最后的号声。号声响了，大家齐刷刷地跳进水中，开始游。第一个五十米，我用了很多力气，比大家游的都快；第二个五十米时，我左看右看，没有看到人，我继续关注自己的技术和姿势，尽量快地往前游；第三个五十米，我很累了，但是我记得自己的计划，不能在这段慢下来；最后的五十米，我第一个到达终点，把最后的力气都用完了。

在我抬头看我的时间之前，我有些担心，可是我看到我游出了自己最好的成绩，比预赛快了五秒钟。可惜的是，我差一点点，还是没有拿到全国比赛的资格。但是我尽了自己最大的努力，我对这个成绩很满意。

油泼扯面

马立平中文六年级周六网课班

岳之涵 （Austin Yue）



扯面是来自我爸爸的家乡西安。在聚会的时候，我们家经常做扯面因为大人小孩都很爱吃。

做扯面时，首先要做好面团。在一个碗里，把面粉和水按照二比一的比例搅拌起来。面团做好后要醒半个小时。

接着，把面团切成一块一块，每块擀成长条。每个条大概是一根筷子一样长，大拇指一样宽，擀好后再醒十分钟。这时就开始烧一锅水，等水开了，把面条一根一根拉长，这时候，可以邀请家里其他的人或其他的朋友来帮忙。人越多越好玩！面条在水里煮五到十分钟，变透明了就熟了。

这时候，把面条捞出来，放在盘子里。把酱油、醋、大蒜、葱、辣椒、和盐加进去。最后把油烧热，泼在面条和调料上面，搅拌均匀，一碗香喷喷的特别好吃的油泼扯面就做好了！大家一起吃跟开心！



爬山

马立平中文六年级周六网课班

陆永晟 （Roger Liu）



三年前的暑假，我们一家到New Hampshire去爬山。那天一大早我们就出发了。我们在路上开了两个小时左右才到爬山的地方。那里天气晴朗，时而有风。我们背上书包，带上水杯开始登山了。这座山有将近三千英尺。

一开时的时候，爬山的路不是很陡。过了半英里，爬山路慢慢陡起来了。我们用上了带来的拐杖。脚下是树根和石头铺垫的路，身旁是可以遮阴的树。爬着爬着我们眼前没有了路。在我们前面是一块巨大的石头墙。墙旁边有三个木头梯子。我们必须爬上这三个梯子才能翻越这座石头墙。我在最前面，姐姐跟着我，爸爸妈妈垫底。原以为爬完梯子就可以登顶了，没想到我们还要从两个巨石的缝隙里穿过去。这是我们之前爬山从未经历过的。现在回想起来感觉很惊险也很刺激。

穿过巨石的缝隙之后，展现在我们眼前的风景越来越漂亮了。我们继续往上爬，终于登上了山顶。山顶上是光秃秃的石头。站在石头上，我们可以看到远远处是一座座山头，离我们近的有一个小湖。我觉得我的面前就是一幅美丽的山水画。

我们在山顶上吃了带来的三明治。最后，我们沿着路标下了山。爬了一天的山虽然很累，但是看到的风景却让我印象深刻。

学骑自行车

马立平中文六年级周六网课班

张萌萌 （Ava Zhang）

二年级的时候，我对爸爸说：“爸爸，明年就是Bike Rodeo了，但是我还在用训练轮！你可以教我骑车不用训练轮么？”爸爸说：“好，这个暑假，我会教你。”

暑假来了，每天晚饭过后，我和爸爸去练骑车。每次，爸爸会扶住自行车，帮我平衡。



我对爸爸说："你不能松手！""好吧，"爸爸对我说。其实，我很……很……害怕。我觉得我会从自行车上掉下来。就这样每天晚上，爸爸扶住自行车，我用脚去踏板。我知道，在某一段时间，爸爸会松手的，但是，我觉得，那时候可以等等。

又一天晚上，我们又去骑车了，爸爸扶住自行车。过了一会儿，爸爸松手了，但是我不知道！我继续踩踏板，当我回头的时候，才发现爸爸没在扶自行车，我就大喊他的名字："爸爸！爸爸！快扶住自行车呀！"

我终于学会骑自行车了！

我的爱好

指导老师：李青俊
马立平中文五年级
张迈（MAX ZHANG）



我的爱好是读书。我每天起床后读，睡觉前读，吃饭前读，还有洗澡后读。只要有时间，我就拿起书本，不停地读。

我喜欢阅读各类书籍，尤其是故事和小说，比如《哈利波特》。

有天晚上，我洗漱完毕，躺在床上，舒舒服服地开始读《哈利波特》第七本。当时时间是8点15分。妈妈提醒我必须在9点前入睡。我一口答应："好的！好的！我知道了！"妈妈便带着弟弟去他的房间读睡前故事了。《哈利波特》第七本真的太吸引人了，情节紧凑，扣人心弦。读啊，读啊，我沉浸在故事中，完全忘记了时间。突然，我一抬头看见妈妈像个巨人一样站在我面前，只听见她冲我大吼了一声："张迈，你知道现在几点了吗？"

我飞快地看了一眼我的手表，原来已经九点半了。我只好依依不舍地合上了书，关灯躺下了。

我的这个爱好有利有弊。好的方面是可以获取丰富的知识，但不足之处在于每次我读书的时候，时间总是过得太快啦！

❋《一路成长》校友访谈❋

编者按：让我们一同聆听牛顿中文学校实习生小记者们的心路历程，见证他们的成长与收获，感受他们对父亲的敬爱之情。在这个特殊的日子里，让我们向天下所有的父亲们致以节日的祝福——"父亲节快乐！"



顾毅杰

我是2014的夏天从纽约搬到麻州。我也是从2014年开始在牛顿中文学校上学。我从四年级马立平中文一直上到AP中文。我现在还记得我当时进王芳老师的四年级马丽萍中文班的感觉。我的中文老师有王芳老师，姚洁莹老师，梁楠老师，张晓毅老师，郑凌老师，和冯瑶老师。我能有现在的成就都要感谢这些老师。除了中文课以外，我也上过篮球课，数学课和写作课。我当时就想中文学校是一所非常全面的中文学校。我满十四岁之后就开始做助教。我首先是给Happy Chinese课做助教。之后我给还马立平六年级和八年级助教。我觉得我从我每个助教经验都学到了不同的知识。我今年开始做中文学校的行政助理。到现在为止，我觉得这次的体验让我知道怎么把一件事情负责到底。我总是在想各种各样的方法去帮助中文学校再上一层楼。

父亲节寄语：

首先我要在这里祝所有的父亲们节日快乐！我要感谢我的父亲教会了我很多人生的道理。为了让我不走弯路，我父亲就把他之前的所有经历都告诉我。对我来说，我的父亲是我最好的榜样。



大家好，我叫王加昀，是中文学校的一名小记者。2023年是我们项目 “一路成长”非常有成果的一年。这是我做小记者的第二年，但是我觉得今年我们的收获比去年大很多！今年我们欢迎了很多新同学加入到我们小记者团，继续扩大我们在牛顿中文社区的影响力。我们还继续跟更多校友们交流和邀请校友参加我们的采访。以前我们都是在网上做采访，但今年我们开始做面对面采访。比如，前段时间我们邀请了一些校友像Annie来学校与我们面对面交流。我特别喜欢这种面对面采访，我觉得这样交流更容易拉近我们直接的关系。我们今年还做了一个令我印象深刻的采访，那就是采访Guo Meng 校友。Guo Meng 是一个二十多年前从牛顿中文学校毕业的校友，这是我第一次和一个毕业这么久的校友说话！我从对他的采访中学到了很多知识，从对他的采访让我看到了牛顿中文学校对海外华人小孩的影响力有多大，像Guo Meng，尽管他是二十几二十几年之前毕业的，他仍然清晰记得二十多年前在中文学校的学习



王加昀

经历。在这一年中，我通过参加中文学校和Mass Cultural Council的活动，继续提高我的外展和公开演讲技巧，同时也提高了我做视频的技巧。我今年也有幸来担任 “一路成长” 视频里的主持人。当主持人不仅锻炼和提高了我的中文水平，更重要的是，我能通过视频来和大家分享牛顿中文学校优秀校友们的精彩经历。对我而言，牛顿中文学校可能没有其他项目像这个项目一样让我兴奋或收获满满，我特别期待明年能再回来参加这个非常有意义的项目！

明年再见！

父亲节寄语：

我想要对我爸爸说一句谢谢，因为他是每个星期都开车带我去中文学校和到中文学校校

外的活动。从小到大，他都是一直支持我，不管他有多忙或者多累。没有他的努力和支持，我根本没有办法去这些活动和参加中文学校的课。我特别感谢他每天对我的爱和帮助！父亲节快乐！



赵鹏博

大家好，我叫赵鹏博，今年是我在牛顿中文学校的第 11 个年头。 我去年从中文学校毕业，但是我仍然在中文学校当助教，并且参加很多社区服务活动。

在上中文学校的这些年里，我学会了很多关于中国的文化，历史，和传统。我最感兴趣的是中国的传统节日，因为每一个节日背后都有一个感人的故事。让我觉得中国有悠久的历史和博大精深的文化。

在中文学校我不仅学习了中文，还参加了 SEP组织的各种活动。我当过数学，钢琴，和写作的辅导员。我担任中文助教已经三年了。这使我意识到教学不是一件容易的工作，需要很大的耐心、热情和爱心。这让我更加感谢老师们的辛勤付出。我还参加了很多视频的剪辑，我感到十分荣幸，因为我参与了向社区介绍中国的历史和文化。同时，这是一项具有挑战性的工作，因为视频需要多次修改，直到它们接近完美。但是我从中学到了做好一件事的态度。今年我又有幸成为了一名小记者，帮助介绍，推广中文学校。还通过访问校友，介绍他们的事迹来激励其他同学。

中文学校不仅给我打下了良好的中文基础，还锻炼了我其它方面的技能，比如沟通能力和解决问题的能力。这是我在中文学校以外的地方也可以运用这些技能。还有如何把事情做得更好。使自己不断进步和更好地成长。

父亲节寄语：

在我的成长过程中，我的爸爸给了我很多支持和帮助。无论我成功或失败，他

一直都在我身边鼓励我。无论是在生活上还是在学习上他都给了我很多帮助。 他是一位了不起的父亲。在父亲节快要到来的时刻，我衷心祝愿他度过一个充满欢乐和爱的一天。我希望他每天都快乐幸福。最重要的是能早点睡觉。



赵鹏杰

牛顿中文学校一直是我生活中的一部份。我从一年级开始上中文学校，现在是八年级的学生。在中文学校，我学到了很多中文的基础知识，这帮助我日后更好地了解和使用中文。我还参加了其他兴趣班的学习，比如油画、国画、象棋和新加坡数学。

我了解到中国有5000 多年的悠久历史 。这期间发生了许多重要的事件。令我印象最深刻的尤其是鸦片战争。这是中国历史上最屈辱的时刻。我还学到了很多关于中医、茶、京剧、建筑、古董，和艺术的知识。我最感兴趣的是中国的哲学思想，比如孔子的《论语》，和老子的《道德经》。这些哲学思想至今仍然发挥着巨大的作用。

我从今年开始参加中文学校SEP组织的各种社区服务活动，比如春晚的表演，义卖，和清理社区的垃圾。我还在学校担任小记者，宣传和报道中文学校的活动，然后做成视频。我还参与了对中文学校校友的采访。

通过在中文学校的学习，我了解了中国和中国人的历史和传统。我为自己是中国人的后裔而感到自豪。我要更加努力地学习中文，了解更多的中国文化，同时我要继续积极宣传中文学校和参与社区服务。

父亲节寄语：

我在中文学校学习了这么多的知识，我要感谢我的爸爸是他把我带进了中文学校的大门。他对我的生活和学习都给予了很多的帮助，我十分感谢他的付出。父亲节就要到了，我衷心祝愿他父亲节快乐！

华裔历史进课堂 访谈系列 (一)

文：李青俊



夏铭（全美中文学校协会副会长）：致力于华文教育领域，已有20年的服务经验。他曾担任过麻州牛顿中文学校的教师和校长，并担任过蒙特梭利独立学校的董事。夏铭在教学、学校管理、学校定位与社区共建方面拥有丰富的经验。目前，他担任全美中文学校协会副会长。

夏铭积极推动华文教育、华裔身份认同研究以及亚裔历史进入课堂的研究和实施。他主办过关于亚裔历史入课堂的立法和麻州教学大纲改革系列论坛。夏铭还受邀在全美和地区性行业协会演讲，探讨了《支持华裔新生代成长和发展的生态系统，探求中文学校的升级发展和社区共建》、《当前社会背景下中文教学中的族裔定位和应用》以及《文化传承，青少年成长和社会参与》等议题。此外，他还致力于建立教师培训体系并协助协会制定海外华文教育行业标准。

夏铭同时还担任“平世界基金”的主席，以及一家本地化公司的总裁，为跨国公司和机构提供本地化服务。

记者：您能不能谈一谈是什么促使您来推动“华裔历史进课堂”这个项目的?

夏铭副会长：好的，我先简要谈一下我推动“华裔历史进课堂”项目的动力。最初的想法源于两个角度，一个是提升学生对学中文兴趣的角度，另一个是学校发展的角度。

在疫情期间，我们华裔面临了许多挑战，包括身份认同和亚裔歧视等问题。导致这些问题激化的部分原因是美国华裔的历史长期被系统性地忽视，以至于华裔乃至亚裔在今天仍被视为外来者。然而，事实上，在美国的两百多年发展历程中，华裔和其他亚裔一直在各个领域扮演着重要角色。这是推动该项目的背景之一。而令我对华裔历史产生浓厚兴趣的直接原因是三年来华裔或亚裔在美国所面临的生存状况。从学生的角度来看，学习中文虽然能感受到华夏文明五千年的博大精深，但缺少与他们所在地生活联系的重

要环节。如果能够弥补这一点，就可以帮助学生们进一步明确学习中文的实际意义，从而增强他们对学习中文的兴趣。

实际上，华人或亚裔在美国有着悠久的历史，从学术界来看，学者们已经做了大量关于华人和亚裔在美国历史方面的研究，相关著述也很丰富。这意味着在教学材料方面已经有相当一部分资源可以利用，这在很大程度上降低了教师寻找相关教材的难度。此外，现有的教材中包含了许多西方文学或故事的内容，而这些内容大多直接翻译自西方文学作品，孩子们可能会觉得自己已经读过英文原著，只是为了学中文而重复学习一些已经了解的内容。他们可能更希望学习一些更有趣、能引发他们深入思考的内容。因此，教材需要更贴近他们的现实生活和自身族裔特色，才能激发孩子们的兴趣。因此，教材需要融入华裔元素，实现更加本地化的教学。

就“华裔历史”这套教材的总体设计而言，孩子们学习的仍然是中文，只是学习的素材是关于华裔在美国的历史。这样可以让孩子们感到与故事中的人物更紧密地联系在一起，从而激发他们的学习兴趣和归属感。在学习过程中，他们还可以追溯自己家庭或族裔在美国经历的历史故事。

从学校的角度来看，我们不仅要关注学生的学业发展，还要关注他们的心理健康。只有当孩子真正喜欢华裔社区并认同自己的华裔身份时，他们才会对中文产生浓厚的兴趣，甚至热爱。当孩子们年幼时，在父母的督促和压力下，他们可能会来中文学校学习中文。然而，当他们进入青春期，自我意识觉醒后，需要内在的动机来坚持学习中文。因此，学校必须意识到将族裔认同融入教材中的重要性。我相信这将极大地促进孩子们全面健康的成长，并确保中文学校拥有稳定的生源，能够长期稳定发展下去。

记者：感谢您精彩的分享。接下来，您能否具体谈谈“华裔历史进课堂”活动的推行过程？

夏铭副会长：当然可以。我首先从个人角度来谈一下我是如何启动"华裔历史进课堂"项目的。起初，我希望通过州立法的途径来改变教材大纲，让各州，包括麻州，将亚裔历史内容纳入K-12教学，以便更多的人，包括华裔、其他亚裔以及主流社会了解这段历史。然而，在推行过程中遇到了许多困难。我曾参与纽约州、新泽西州和麻州等多个州的立法活动，该法案除了伊利诺伊州已成功通过外，在其他州都面临着巨大的阻力。以麻州为例，尽管法案经过多次修改以符合各方面的意见，但最终未能通过。此外，即使该法案获得通过，修改州教学大纲并在各学区落实也需要数年时间，并且实际效果也可能因学区情况而有所偏差。我们将面临一系列问题，例如是否能保证足够的教学时间，因为这是亚裔历史；还有如何教授，这取决于各学区

和教师，但实际上很多教师可能对这段历史并不了解。

如果按照这个方向推进，实现这个目标可能需要数年的时间和艰辛的努力。因此，我们认识到这个项目需要采取不同的方法：通过全美中文学校协会在全国范围内推广华裔历史的内容和元素。美国华人的历史也是我们华裔自己的历史，推动应从每位在美华裔，特别是新生代华裔开始。只有当他们真正了解这段历史，感受到自己在这个国家的根基时，才能产生真正的"主人翁精神"，从而引导他人逐渐认同包括华裔在内的亚裔也是美国多元族裔大家庭的一员。这一点非常重要。同时，在教材中引入“华裔历史”的内容，贴近孩子们的生活，为他们提供发现更多有趣话题和激发学习兴趣的机会。例如，可以讲述关于“灰姑娘”的故事，同时也介绍“黄柳霜”的故事，让孩子们了解她如何从一个“现实版”的灰姑娘成长为一代明星的。

当这个项目从新的出发点开展的时候，有两个迫切需要考虑的问题：一个是如何进入学校，二个是如何进入课堂。对于第二个问题，我们组织编写了一系列华裔历史课件，方便老师们选择使用。我们的设想是根据年级分级，使课件内容贴近学生的生活，并方便教师在课堂上直接使用，具有实用性。因此，我们协会组织了课件编写小组，招募相关专业人士，寻找合适的教学资料，如那些能够给孩子带来积极影响、在精神上具有启发和鼓励作用的内容，即所谓的“华裔贡献史”。针对不同年龄和年级的学生，我们制作了相应适合他们语言水平和认知能力的课件，力求使教师能够快速上手，可以在课堂教学中直接应用并提供反馈。此外，我们还希望组织一些相关活动，因为很多学习发生在课堂之外。因此，对于第一个问题，在学校这个层面上，我们开始组织会员学校设计和推广与华裔历史有关的课外活动。例如，去年我们举办了一期 “美国寻根夏令营”的活动，让华裔子女寻求自己的历史根源。我们招募了30个家庭，一起前往加州的“优胜美地国家公园”进行探访。通过这次探访，我们了解到优胜美地国家公园的道路和其它基础设施建设中将近60%的部分是由当时的华工承担的，在此期间还涌现出许多有历史记载的杰出华人，例如著名厨师等。这一部分内容改变了包括我在内的许多成人的认知。孩子们也对此很感兴趣，他们觉得这些事情和人物与自己息息相关。此外，协会还举办了其他活动，如“华裔历史视觉大赛”，鼓励孩子们通过绘画、短视频、海报、雕塑等视觉形式展示他们对华裔历史研究的成果。今年是第一届。今后，协会将每年组织类似的大赛，为孩子们提供展示他们对华裔历史人物了解的机会。这些人物不仅限于历史上的著名人物，还可以是身边的人、家庭成员或为当地做出突出贡献的华人等。

记者：谢谢您接受校刊的采访！非常感谢您详尽而精彩的分享！

写在五月的美好

文：张晓毅



春雨悄悄地洒落在洁白的帐篷上，帐篷下的舞台上传出优美动听的歌声：“卓玛你像一只自由的小鸟歌唱在那草原上，你像春天飞舞的彩蝶闪烁在那花丛中。” 随着连绵不断的掌声，还能听到赞赏声：“这歌唱得真好听，是哪家唱的？”

这首由牛顿中文学校曾燕琴老师成人演唱艺术班表演的藏族歌曲《卓玛》，在五月二十日新英格兰华人联盟（NECAA）波士顿中心公园（Boston Common）举办的庆祝亚裔太平洋裔美国人传统文化月的活动中表演。本次活动的主题为倡导将农历新年定为马萨诸塞州的法定假日。在美国这个多样性和包容性的国家，美国精神发源地的马萨诸塞州，将农历新年定为法定假日意义重大。

有五个城镇参与的马拉松接力赛，中午时分汇合在Boston Common。令观众应接不暇的还有各个族裔的文化展览和文艺表演等。中文学校演唱艺术班在老师和班长的带领下，每位同学积极练，克服许多困难，多次为上台表演加紧训练，才有了这惊艳的表演。这种积极参与社区活动，从中得到的快乐是不言而喻的。

无独有偶，五月二十四日晚上在牛顿图书馆举办了庆祝亚洲节日的活动——排灯节、开斋节和农历新年，由图书馆的Ellen Meyers 女士组织，牛顿北高的老师Michele Leong 主持，三位高中学生分别解释三种节日的重要性以及他们如何庆祝这些节日。来自利比亚的牛顿南高学生Wasan Rafat 讲述了为什么有斋月和开斋节，为什么这个节日对她的家庭和社区如此美好和重要。牛顿南高学生 Sarina Chand，她的家人来自印度，她谈到了围绕印度教排灯节的传统和庆祝活动。同样是牛顿南高刘蕙文(Helen Liu) 谈到了农历新年的文化，以及牛顿华人社区庆祝农历新年丰富多彩的活动。三位学生身着传统服装，借助各具特色的文化艺术品阐释这些节日传统古老而又亲切的内涵。

三位同学的演讲后紧接着是文艺表演。 Vidyanjali School ID Dance 表演了印度古典婆罗多舞，节奏欢快，色彩明亮。 牛顿中文学校教师俱乐部的老师们展现的清脆响亮的腰鼓和红黄的鼓槌，欢乐的气势将人们带到了中国农历新年的场景。来自南高中的 Zamana 成员 Taban Mahlihi、Nava Malihi、Kaveri Krishnamurthi 和 Diya Misra 演唱了一首波斯语和印地语歌曲。整个活动体现了美丽的牛顿城市的多元文化，更展示了不同节日和宗教的共性，让人们看到了年轻一代追求文化沟通和理解的欢乐和希望。





值得重笔的是牛顿教师俱乐部的老师们，无论住所多远，工作多忙，自己租赁场地，为了表演的效果加班加点的排练，请看照片第一排表演者：张晓毅，曾维克，孙湄，刘浩元，李屏，第二排王菡，蔡洁，齐培敏。郭旭老师认真纠正动作与队形。从俱

乐部指导老师的位置上退休的蔡洁老师刚好回波士顿，退而不弃的参与到我们的表演队伍中，她的出现让整个舞队增加了亮丽的色彩，蔡导赤臂上阵指挥大家排练，撒下了传承中华文化的辛劳汗水，也让我们的腰鼓队在牛顿社区响亮震耳。

五月的两次大型活动在牛顿中文学校EC主席 Sherry Zhao 的领导下得以圆满完成。在此，我们还要感谢仇校长对我们的大力支持！除此之外，牛顿中文学校和牛顿华协还积极创建亚裔社区教育的爱心活动。近年来，我们在牛顿南高中和北高中共同设立了"中文与文化奖学金"项目，旨在推动和强化华人社区的建设和发展。为了培养亚裔下一代的领导力以及身份和文化认同，牛顿华协和牛顿中文学校与牛顿高中建立了长期合作机制。此外，我们还在牛顿南高中和北高中设立了"亚裔学生领导力基金"，这一举措是推动美国多元社会发展的重要组成部分。这项活动得到了牛顿南高中和北高中学校的大力支持！同时我们还支持国际教育GELF（Global Education Leadership Fund）的募捐活动，北京景山学校与牛顿南北高中的交换学生项目可以说是美国与中国最早的学生交流项目。迄今已有近40年的历史。



五月是亚裔美国人和太平洋岛民 (AAPI) 的文化传统月，庆祝美国亚太裔传统，弘扬美国亚裔、夏威夷原住民和太平洋岛人丰富多彩的历史和他们对国家的贡献。五月成为国家法定的亚太月，原因有二：一是日本第一批移民于1843年5月7日到达美国；二是横贯美国东西大陆铁路于1869年5月10日庆祝完工，而修建大陆铁路的主力之一是中国移民。

据《纽约时报》报道，在设立亚太传统月的过程中，珍妮·朱（音译，Jeanie Jew）起到了十分重要的作用，她的曾祖父19世纪中从中国来到美国参与修建大陆铁路，后来成为加州的一名成功商人，但在19世纪后半期限制、排挤华人的浪潮中被杀害。家族的历史使得珍妮·朱相信，不仅亚裔应该了解自己的历史文化，而且所有美国人都应该了解亚太裔在美国的经历和贡献。
珍妮·朱在1970年代就积极推动设立纪念亚太裔活动的设想，她与霍顿众议员的幕僚长露比·莫伊（Ruby Moy）一起推动霍顿与加州众议员诺曼·米内塔（Norman Mineta）在1978年提出设立亚太传统周的提案并获得通过，成为亚太传统月的先声。

现任总统拜登说，我们国家赞赏亚裔美国人、夏威夷原住民和太平洋岛人作出的无数贡献，他们有充满活力的文化和丰富的历史传统，亚裔美国人长期以来对书写美国历史具有极为重要的作用。

庆祝亚太裔传统月，不仅能增强亚裔同胞们的民族自豪感和自我认同感，而且还能宣传弘扬亚裔文化。尤其是当疫情爆发后，针对亚裔的歧视和仇恨事件剧增，亚裔们更加需要团结在一起，为自己发声，为亚裔文化发声。

亚太裔传统月可以说是中文老师的狂欢月！从课程设计，课外活动，再到校外的社区活动，每一个细节都围绕着 “亚太裔传统月”，让老师同学们全方面地感受到亚太裔文化的强大。通过对亚太裔文化的了解，学习包容，培养同理心，增加对不同文化的理解，学习相互平等相待， 和睦相处。对中华文化和亚裔文化的热爱是推动我们中文教学源源不断的动力。

五月是如此美好。我们可以一起享受社区带来的快乐！展示这座城市多元文化的底蕴，找到不同族裔在这片土地的归属感，增进社区的凝聚力。幸福也就如此！

（本文照片由张晓毅提供）

夏之恋



简约美

图/文：刘凤英

晨雾濛濛笼绿翠，
蜻蜓袅袅立青薇。
美景无须着重彩，
简约最可入心扉。



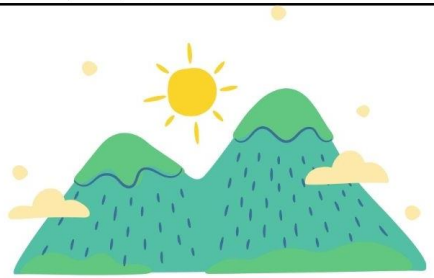


鸟妈妈

图/文：刘凤英

门前小树梢，
一枚知更鸟。
身无彩衣秀，
姿态亦娇娆。

炯目尖厉爪，
震翅声如啸。
深丛绿叶处，
护有育婴巢。



夏至之歌

文：郑之高

（心中响着歌曲《天路》的音乐）

清晨我站在绿绿的草上
看那太阳升起在东方
一缕阳光穿过蓝天
为我们带来新的一天

黄昏我站在小小的山上
看那太阳迟迟未下山
今天是个特殊的日子
太阳出来特别漫长

这是一个不平凡的一天
年年都在六月二十一
从此日影不再那么长
祝各位朋友快乐一年

最早的记忆

文：宁可

一睁眼
那清晨的阳光
映着您欣喜的面庞

您哼着小曲儿
一起望着窗外
车水马龙的过往

看滴滴，看大马
看了大马看滴滴
看了滴滴看大马

最早记忆中的歌词
都是您的欢喜的首创

最早记忆中的曲调
都是您的浅浅的吟唱

搜寻最早的记忆
多想一睁眼
回到往日的时光
（写在“母亲节”）

如山那边

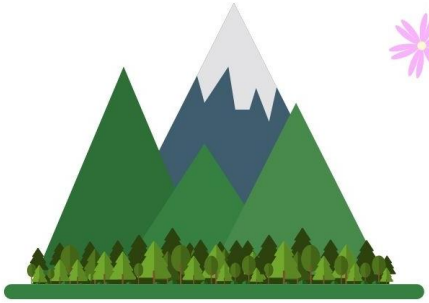
文：宇可

—写在“父亲节”
06/18/2023

开一眼井
打出水的甘甜
撒一粒种
不盼硕果连连

如山那边
花开水暖
默默耕种着
寸尺梨园

开一条路
趟出道的尘凡
种一颗树
不等绿荫参天



如山那边
碧海桑田
任你驰骋着
翱翔蔚蓝

候鸟归来
时间沉淀
怎能
让皱纹平添

如山那边
壮阔波澜
挥手
抚平谈笑间



五月卓玛

文：顾建桥

蓝天白云披彩霞
红衫蓝裙映美画
绿荫翠林描春色
五月多样亚文化

波城公园游雁鸭
藏族风情感天下
俊男靓女俏恩师
沥沥细雨伴卓玛

咏荷

图/文：李青俊

盈盈绿水间，
亭畔半池莲。
映日舒红袖，
临风舞翩跹。

翠盘擎玉露，
逐影碧波翻。
何若乘风去，
清香满画船。



花的世界

摄影：单东旭

编者按：疏密交织，简繁交错，冷暖浓淡皆现，摄影师以其独特的视角，将花朵的美姿转化为生命内在的张力，勾勒出一个光影迷离、令人陶醉的世界。

在这芬芳多彩的美景中，我们陶醉其中，畅游其中，回味其中，去感受每朵花的绽放，每片叶的舒展，每束光线的跳动。让我们一同融入这个独特的世界，与花儿共舞，在纷繁的生活中寻找那份宁静与欢乐。









花的世界

摄影：单东旭











编者按：五月是亚太裔美国人传统月！亚太地区是一个拥有众多国家和民族的地域，涵盖包括中国在内的东亚、东南亚、南亚、太平洋岛国等地区。这些地区拥有悠久的历史和独特的文化传统，包括宗教信仰、民俗习惯、音乐舞蹈、传统戏剧、手工艺品等方面。如今，“亚裔美国人”一词已被广泛接受，并成为政府官方文件中的复选框，以确定个人的种族或民族。为庆祝亚洲文化，许多公司和媒体平台还会在每年五月的亚太裔美国人传统月安排特别节目。这个传统月旨在传承亚太地区的传统价值观，庆祝其独特的文化，并推动美国社区文化的多样化发展。你知道它的来历吗？

下文选自《华裔历史进课堂》系列教材中的一篇课文，作者台进强老师，也是《华裔美国人》系列读本（https://www.chineseamerican.net/ ）的作者。去年出版的《华裔美国人》是一套立足于"华裔美国人"身份认同的华裔少年中文读本。该读本旨在帮助华裔孩子了解自己族裔的历史，关注身份认同和心理健康，培养社区和政治领导力，促进对中美文化价值观的深层理解，并改善他们与移民父母之间的沟通。这套书填补了目前中文教材中缺失的重要内容，并受到业界人士的一致好评。



台进强，现为华夏大纽约中文学校高年级教师。河北师范大学汉语言文学教育学士，广州暨南大学比较文学硕士，伦敦政治经济学院硕士。曾有数篇研究中西方文学和文化比较的论文发表在国内学术核心期刊上，也有诗歌、通讯、时评等散见于报刊。做过国内中学教师，来美后给不同族裔不同年龄的学生教授中文和中华文化。



亚太传统月的来历

文：台进强

(Picture credit to Asian Week Database Project, https://twitter.com/AsianWeekDB; Dsnovik/AdobeStock)

它最早来自一位普通的华人女性 Jeanie Jew的想法和行动。

“非裔历史周”和“西裔传统周”的设立都早于亚太传统月的设立。早在1926年，非裔社区里已经自发出现了“黑人历史周”（二月份第二周），1969年非裔社区又倡议把它扩展为 “黑人历史月”（Black History Month）。1976年，经国会通过和Ford总统签字，指定每年的2月份为国家“黑人历史月”。而“西裔传统周” （Hispanic Week）的设立是在1968年，经国会通过和Johnson总统签字后，它成为国家庆祝活动。

在当时，一个名叫Jeanie Jew的华人女孩突然想到，“这个国家可以通过哪些方式，来提高公众对亚太裔美国人贡献的了解呢？”

Jeanie的曾祖父李先生（M.Y. Lee）在十九世纪中期从中国来到美国，曾参与修建横贯大陆的大铁路，后来成为加州的一位成功商人。但是在美国西部，排华浪潮很快高涨起来，然后美国政府也通过了一系列排华法案，导致华人的处境危机四伏，暴力攻击事件在西部接二连三地发生。当李先生听说俄勒冈州的华人陷入困境时，赶到了那里，不幸在一次暴乱中被杀害。这种家庭遭遇让Jeanie相信，不仅亚裔需要了解自己的文化传统，而且所有美国人都必须了解亚太裔在美国的贡献和经历。

她当时是国会山的一名工作人员，为纽约州共和党众议员Frank Horton工作。她就联合她的主管Ruby Moy（Horton’s Chief of Staff），向Horton提出了建议。1978年，Horton和前加州众议员Norman Mineta联合提出了一项法案，设定从5月4日开始的这一周为“亚太裔传统周”，一是纪念1843年5月7日最早来到美国的日本移民，二是纪念1869年5月10日华工参与修建的西部大铁路竣工。这一法案得到了国会通过，并在1978年10月5日得到了Carter总统的签字。

但是，亚太传统周并非每年一度的纪念活动。1988年，西裔传统周被国会扩展为西裔传统月。1990年，亚太传统周也被国会扩展为亚太传统月，但仍然不是每年一度的活动。直到1992年，经过Horton和其他议员再次发起提案，国会才永久性地把每年的5月指定为亚太传统月。

Horton在1992年国会听证会上说：“Jeanie将她家族历史中的悲剧变成了积极的力量。”

一个平凡的女性就这样影响了国家历史。

父亲节里话父亲之一

文：郑之高

今天就是父亲节了，古人云：每逢佳节倍思亲。过去父亲健在时也不觉得这一天有什么特别，不像过母亲节那样轰轰烈烈，不是去餐馆吃一顿就是自己大展手艺弄一桌。就在疫情几乎就要过去之时，去年底我父亲还是感染了新冠病毒，虽然身体看起来也不是那么严重，可是对于一位九十多岁的老人来说也是致命的，在入院治疗了两个月之后他还是永远的离开了我们。

我父亲出生于上世纪二十年代，他有一个哥哥和一个妹妹，在他很小的时候我的爷爷就去世了，据说是因肺结核而去世的，所以我父亲全靠我婆婆（北方称奶奶）与族人的帮助一起长大的。我父亲不仅身材高大魁梧，有一米八二左右，在他们那一代人中绝对是人上人了，而且聪慧过人，一次在上小学的路上看见族人在称稻米并计算价格，他随口而说出了其金额的元、角、分，与后来用算盘计算出的结果分毫不差。在现在看来这可能是小菜一碟，而在过去一斤可是十六两呀！三两就是 3/16 斤，如果三块钱一斤，四斤三两是多少钱？有几个人能够心算得出来？从此以后，几十号人的大家庭的买卖计算就落到了我父亲身上。



在杨振宁的回忆录里他曾经提到在他出生时的1922年的合肥市，当时能够识字的城市人口不到百分之三，更别说农村人口了，可见识字在人们心中的神圣地位。由于我父亲从小就有聪慧的萌芽，在太爷爷门下的十多家大家庭都乐意集资供我父亲一路小学、初中直到高中的学杂费与生活费。他也不负众望一举考进了广西大学，那时上大学可是要收学费的，穷人家的孩子能够吃饱饭就不错了哪里有闲钱去读大学？所以他与另外两位高中同学毅然决然的选择了师范专业，准备成为一个人类灵魂的工程师，这样不仅可以免学费还包吃包住，给家里省却了许多的费用。我父亲时常同我们说到他的一位堂哥就是我们称他为八伯伯的给他的接济最多：不仅给他了自己的棉衣棉裤还将自己祖传的一枚金戒指也给了我父亲，他们希望我父亲不要有后顾之忧努力学习为家族光宗耀祖。

他大学毕业时正赶上第一个五年计划的实施，国家建设更需要科技人才，所以我父亲就阴差阳错的进入了工业界，去到苏联援建的156个项目之一的太原制药厂北京筹备处与苏联专家一起工作。七十年前一个从三、四线地区出来的年青人能够来到首善之区工作，其个中心情真是难以言表的，正当他踌躇满志的准备大显身手之时，因为政治原因，中苏关系起了裂痕并渐行渐远，他工作了五年的这个项目就被迫中断了，这样我父亲与其他几位同事就辗转去了重庆的西南制药一厂医药研究所工作。重庆虽然地处蜀道难难于上青天的川渝之地，不过也不乏各方高人、可以说是人才济济，他们大多都是抗日时期来到重庆的有识之士，而且当时的时局也很不稳定，许多人士有意的留在了川渝。其中有一位是民国时期天津医学





院药学系主任郑寿教授，四九年前他在北碚的国民政府中央研究院药物研究所工作，他的工作为抗日军士的医疗保障提供了直接的支持。他是在日本读的中学，从天津医学院药学系毕业后留校任教，他的日语水平自不必说了，英语也非常好，他不仅是我父亲的导师而且也是长辈，在他的领导下我父亲他们主要参考一套从香港引进的旧的美国药典，然后结合自己的知识与经验来试验、探索、检测并做人体试验…为共和国开创了许多的新药。根据当时的生活状态，他们主要集中在外用杀菌、口服打虫、消化道、胃溃疡等方面的药。我父亲的专业是化学，可是他爱好广泛，闲暇时不仅喜欢舞文弄墨，写写古诗，竹刻等，也喜欢捣鼓电器、无线电收音机等…

（未完待续……）

全日制中文夏令营
沉浸式中华文化体验

全日制 中文夏令营 全新感受 沉浸式体验

牛顿中文学校
Newton Chinese Language School

AGES 6-11

SUMMER MANDARIN PROGRAM

CAMP WEEK:
AUGUST 21ST –SEPTEMBER 1ST, 2023

PROGRAM HOURS:
FULL DAY: 8:30 AM - 5:00 PM;
EARLY DROP OFF: 8:00 AM;
LATE PICK UP: 5:30 PM

SPOTS ARE LIMITED. FIRST COME, FIRST SERVED.

LOCATION:
815 WASHINGTON ST, NEWTON, MA 02460

REGISTER NOW!
WWW.NEWTONCHINESESCHOOL.ORG

扫码注册报名
Scan code to register

ACTIVITIES:
- CHINESE PAINTING
- CHINESE SPEECH
- BASKETBALL FUN
- CHESSBOARD
- MAGIC SHOW
- CALLIGRAPHY
- STORYTELLING
- LEGO-ROBOTS
- DANCE FUN
- and more!

AN ENJOYABLE CHANCE FOR KIDS TO EXPLORE AND MASTER THE CHINESE LANGUAGE, PLAY, AND MAKE FRIENDS!

牛顿中文学校
Newton Chinese Language School
传承 创新 成长

我们等你！
JOIN OUR TEAM
We Can Help You Grow

招聘信息

牛顿中文学校诚挚招聘中英文、数理化、音体美教师！也欢迎有识之士开办创新特色课程！

- 六十三年的老校
- 活跃的华人社区
- 优厚的师资待遇
- 成长的教师团队

薪酬待遇：
标准薪酬+奖金

PAYMENT:
Class standard salary plus bonus

有意者请到下面网址或扫右下方二维码报名
https://forms.gle/7in9BxFirZjv6PH1A

我们的网站：
www.newtonchineseschool.org

我们在等你呢
We recruit the following talents

- 中文教师 Mandarin teacher
- 数学教师 Math teacher
- 舞蹈教师 Dance teacher
- 美术教师 Art teacher
- 特色课程教师 Extra curriculum teacher

扫码报名马上应聘

征稿启事

为了丰富学校的文化生活，全面展现牛顿中文学校广大师生和家长的精神风貌，现在诚邀大家踊跃投稿。

投稿邮箱：editor@newtonchineseschool.org

截稿日期：偶数月月初的第一个星期天

来稿内容、形式、体裁以及字数不限，可以是诗歌、散文、小说、百科知识、新闻报道、摄影作品等。

在投稿时，请务必注意以下几点：

1. 作品必须为原创。学生作品以及和学校活动、教育、教学等有关的原创稿件将优先录用。
2. 请作者用Microsoft Word 自行编辑文字或图片，欢迎并鼓励自带插图或说明文字，必要时请注明图片来源。
3. 稿件最终采用与否将由编辑部负责人依照稿件内容与质量来决定。牛顿中文学校是联邦政府正式批准的501(C)(3)非盈利组织。凡涉及政治言论、宗教传播等稿件一律按照退稿处理。

期待您踊跃投稿，为校刊贡献自己的智慧和力量。如果您有任何问题、建议或疑虑，请随时联系我们。谢谢大家！

牛顿中文学校校刊编辑部



谭嘉陵老师国画作品